

# CANDY

**ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ**  
*РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ*

**RU**

**EAC**

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ.....	03
1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА.....	04
2. МЕРЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.....	04
3. УСТАНОВКА.....	04
4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.....	06
5. РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫБОРА.....	07
ПОСУДЫ ДЛЯ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	
6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА.....	07
7. УХОД И ОЧИСТКА.....	10
8. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ.....	11
9. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	11

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуем Вам сохранить это руководство по установке и эксплуатации и обращаться к нему по мере необходимости в будущем. Перед тем, как приступить к установке варочной панели, запишите ее серийный номер в случае, если Вам придется обратиться в центр послепродажного обслуживания.

**ВНИМАНИЕ:** прибор и его доступные части нагреваются во время использования. Будьте осторожны и не прикасайтесь к нагревательным элементам. Детям младше 8 лет запрещается находиться рядом с прибором, если только за ними не обеспечивается постоянный контроль со стороны взрослых.

**ВНИМАНИЕ:** допускается использование только тех защитных устройств, которые были разработаны с этой целью Производителем кухонного прибора, или тех, которые были указаны Производителем кухонного прибора в инструкции в качестве допустимых, а также защитных устройств, входящих в комплект варочной панели. Использование неподходящих защитных устройств может стать причиной несчастного случая.

**ВНИМАНИЕ:** При приготовлении пищи с использованием жира или масла всегда следите за процессом приготовления пищи, так как жир и масло могут внезапно воспламениться. **КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ** тушить огонь водой. Выключите прибор, после чего накройте пламя, например, крышкой или противопожарным одеялом.

**ВНИМАНИЕ:** угроза пожара: не складировать вещи на варочной поверхности.

**ВНИМАНИЕ:** в случае образования трещин на поверхности, запрещается дотрагиваться до стеклянных поверхностей. Выключите прибор из сети, чтобы предупредить возможность поражения электрическим током.

Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, лица с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями, а также с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или получили надлежащий инструктаж по безопасному пользованию прибором и осознают связанные с ним риски. Необходимо обеспечить наблюдение за детьми с тем, чтобы убедиться, что они не играют с прибором. Детям без надлежащего присмотра запрещается выполнять операции по очистке и обслуживанию изделия.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** процесс приготовления пищи не должен протекать без контроля. Краткосрочный процесс приготовления пищи должен находиться под постоянным контролем.

Настоятельно рекомендуется не допускать детей к работающим или выключенным зонам нагрева до тех пор, пока включен индикатор остаточного тепла, во избежание риска получения серьезных ожогов.

В изделии не было предусмотрено управление посредством внешнего таймера или внешней системы дистанционного управления.

В случае его наличия, не рекомендуется смотреть на галогенные элементы.

Подсоедините вилку к шнуру питания, способному выдержать напряжение, ток и нагрузку, указанные на табличке данных, и имеющему проводник заземления. Розетка должна быть подходящей для нагрузки, указанной на табличке, и должна иметь исправный контакт заземления. Проводник заземления является желто-зеленым. Данную операцию должен проводить специалист, имеющий соответствующую квалификацию. В случае несовместимости между розеткой и вилкой, попросите электрика заменить розетку на другую приемлемого типа. Вилка и розетка должны отвечать нормам, действующим в стране монтажа.

Подключение к источнику питания также можно выполнить путем установки автоматического выключателя между прибором и источником питания, способным выдержать максимальную подключенную нагрузку и отвечающим требованиям действующего законодательства. Желто-зеленый проводник заземления не должен размыкаться выключателем. Используемые для соединения розетка или автоматический выключатель должны находиться в удобной зоне досягаемости при монтаже прибора.

Для отключения можно либо разместить розетку в зоне досягаемости, либо установить переключатель на фиксированном проводе согласно правилам устройства электроустановок. В случае повреждения шнура электропитания, последний должен быть заменен Производителем, его сервисным агентом или лицом, выступающим в схожем качестве, во избежание рисков. Заземляющий провод (желто-зеленый) должен быть длиннее на 10 мм со стороны клеммной колодки. Внутреннее сечение проводников должно соответствовать мощности, потребляемой варочной панелью (указана на табличке данных). Шнур должен быть типа H05V2V2-F.

Запрещается помещать на варочную панель металлические предметы, такие, как ножи, вилки, ложки или крышки, поскольку они могут нагреваться.

Не кладите на зоны нагрева алюминиевую фольгу и не ставьте на них пластмассовую посуду. После каждого использования необходимо проводить очистку варочной панели с тем, чтобы на ней не оставались грязь и жир. В противном случае при следующем включении варочной панели могут выделяться дым и неприятный запах. Кроме того, это может привести к пожару.

Запрещается использовать пар или струи под высоким давлением для очистки изделия.

Запрещается прикасаться к зонам нагрева во время работы и некоторое время после завершения работы. Никогда не готовьте пищу непосредственно на стеклокерамической варочной панели.

Всегда используйте для этого подходящую посуду.

Всегда помещайте посуду по центру нагревательного элемента, на котором Вы готовите пищу. Не помещайте на панель управления какие-либо предметы.

Не используйте варочную панель в качестве рабочей поверхности.

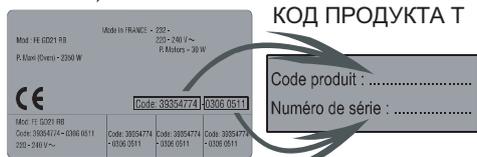
Не используйте поверхность варочной панели в качестве разделочной доски.

Не храните над варочной панелью тяжелые предметы. При падении они могут повредить варочную панель. Не используйте варочную панель в качестве места складирования предметов.

Не передвигайте посуду по варочной панели.

Для эксплуатации прибора с номинальными частотами не требуются дополнительные действия/настройки.

Табличка с данными (расположена в нижней части корпуса варочной панели)



## 2. МЕРЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На данный прибор нанесена маркировка в соответствии с Директивой ЕС 2012/19/ЕС об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).

Отходы электрического и электронного оборудования содержат как загрязняющие вещества (которые могут стать причиной негативных последствий для окружающей среды), так и базовые компоненты, которые могут быть повторно использованы. Важно, чтобы отходы электрического и электронного оборудования подвергались специальным способам обработки, нацеленным на извлечение и правильную утилизацию всех загрязняющих веществ, а также извлечение всех материалов, пригодных для повторного использования.

Граждане могут внести большой вклад в то, чтобы отходы электрического и электронного оборудования (WEEE) не стали злободневной проблемой для охраны окружающей среды; для этого необходимо следовать нескольким основным правилам:

- Отходы электрического и электронного оборудования не должны утилизироваться, как бытовые отходы.

- Отходы электрического и электронного оборудования должны передаваться в соответствующие пункты сбора, находящиеся под управлением муниципальных властей или официально зарегистрированных компаний. В некоторых странах практикуется сбор габаритных отходов электрического и электронного оборудования на дому.

Во многих странах, при покупке нового прибора, старый можно вернуть розничному продавцу на условиях один к одному, если возвращаемое оборудование эквивалентного типа и обладает таким же функционалом, как и поставляемое оборудование.

## 3. УСТАНОВКА

Установка бытовой техники является сложной операцией, которая, в случае некорректного выполнения, может причинить серьезный вред изделию, его характеристикам или представлять угрозу для безопасности людей. По этой причине установка должна быть выполнена квалифицированным специалистом в соответствии с техническими требованиями.

В случае, если Вы пренебрегли этой рекомендацией, и установка была выполнена неквалифицированным лицом, Производитель снимает с себя всю ответственность за любую техническую неисправность изделия, независимо от того, будет ли она являться причиной повреждения изделия или его свойств, или же причинения вреда людям или животным.

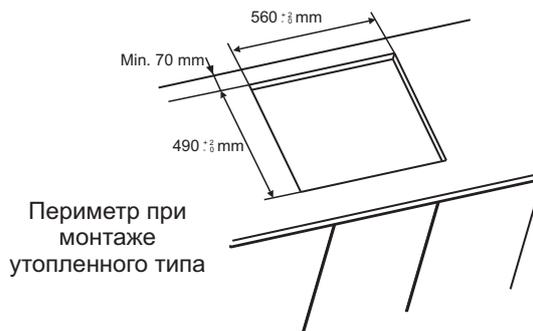
После снятия упаковки просим Вас убедиться в целостности изделия, в противном случае просим связаться с компанией-продавцом или центром послепродажного обслуживания.

Убедитесь в том, что мебель, на которой будет установлено изделие, равно как и остальная мебель в непосредственной к нему близости, является устойчивой к высоким температурам (мин. 100 °C).

Помимо этого, необходимо, чтобы все декоративные элементы из ламинированного материала были закреплены с помощью устойчивого к высоким температурам клея.

Изделие может быть установлено во встроенной мебели стандартным или утепленным способом.

Толщина столешницы должна быть между 25 и 45 мм.



## 1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

Маркировка, **CE** нанесенная на данное изделие, удостоверяет соответствие всем требованиям стандартов ЕС по технике безопасности, охране труда и охране окружающей среды, применимых законодательством к данной категории изделий.

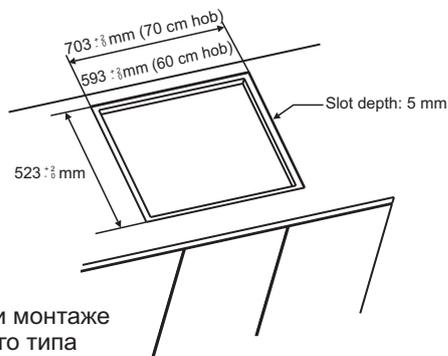
Сертификат соответствия

**EAC** Это изделие соответствует техническим регламентам Таможенного Союза:

- ТР ТС 004/2011 «О соответствии низковольтного оборудования»
- ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»

Изделие сертифицировано в органе по сертификации продукции и услуг «РОСТЕСТ-МОСКВА», г. Москва.

Получить копию сертификата соответствия Вы можете в магазине, где приобретался товар или, написав запрос на электронную почту [candymow@candy.ru](mailto:candymow@candy.ru)

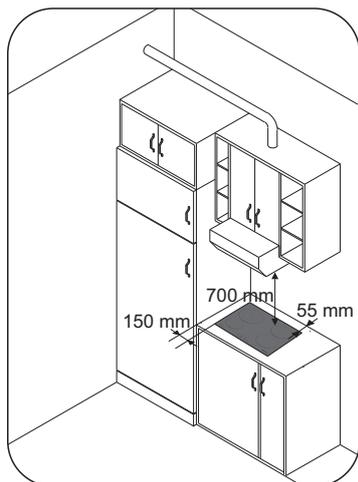


Периметр при монтаже утопленного типа

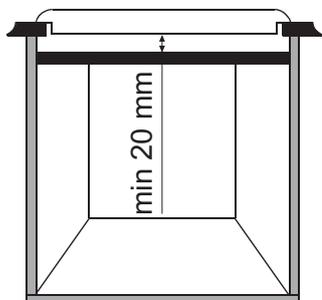
**Примечание:** Размеры внутреннего периметра идентичны размерам при стандартной установке

Расстояние между варочной панелью и задней стенкой должно быть как минимум 55 мм, а между варочной панелью и вертикальными стенками мебели или боковыми стенами - как минимум 150 мм. В случае установки мебели над варочной панелью, минимальное расстояние должно быть 700 мм.

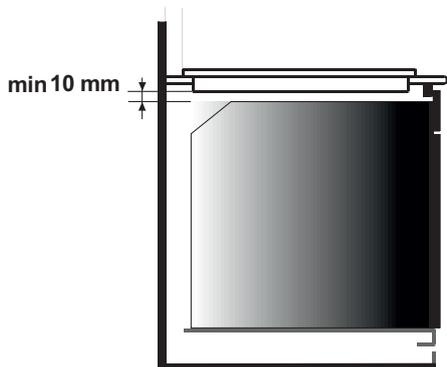
При установке вытяжки над варочной панелью, ознакомьтесь с требованиями к установке вытяжки, но, в любом случае, расстояние между варочной панелью и вытяжкой не должно быть менее 700 мм.



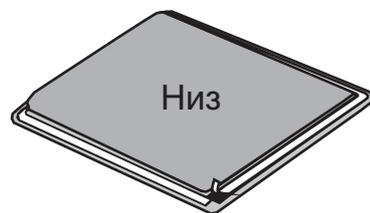
Если нижняя сторона установленной варочной панели располагается в области, к которой осуществляется доступ во время уборки или других операций, ниже варочной панели перегородку на расстоянии 20 мм должна быть предусмотрена перегородка.



При установке духовки под варочной панелью, в перегородке нет необходимости, а минимальное расстояние между варочной панелью и духовкой должно быть не менее 10 мм. Запрещается устанавливать неостывшую духовку под варочную панель. При установке духовки соблюдайте соответствующие специфические требования.

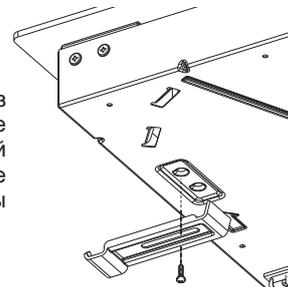


В комплекте с варочной поверхностью поставляется герметизирующая прокладка. Установите герметизирующую прокладку по периметру варочной панели согласно описанию и убедитесь в том, что она установлена правильно, во избежание протечек в шкаф под варочной панелью.

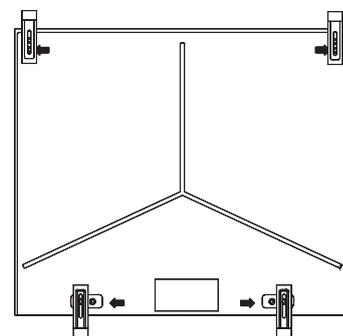


**Обычная фиксация:**

- Достаньте крепежные скобы из комплекта аксессуаров и закрепите их в положении, показанном в нижней части коробки. (Не заворачивайте шурупы на скобах блока, они должны свободно двигаться)

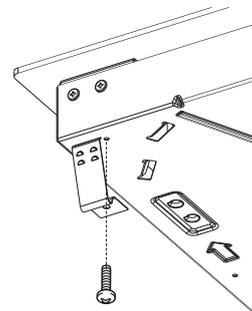


- Вставьте варочную панель по центру проема в мебели.
- Поверните скобы и полностью их закрутите.

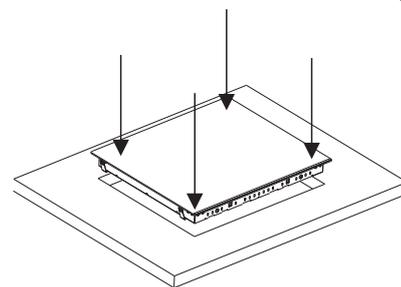


**Быстрая фиксация: (Зависит от модели)**

Достаньте из комплекта аксессуаров четыре пружины и прикрутите их к низу коробки, как показано на рисунке.



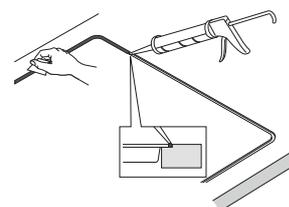
Центрируйте и вставьте варочную панель. Нажмите по сторонам варочной панели, пока она не станет на опору по всему периметру.



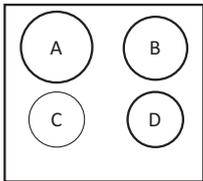
**УСТАНОВКА УТОПЛЕННЫМ СПОСОБОМ**

Убедитесь в том, что Вы правильно выставили варочную поверхность. Заполните пространство между столешницей и варочной поверхностью силиконовым клеем.

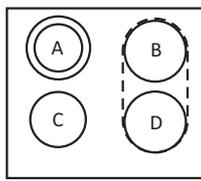
Разровняйте слой силиконового клея с помощью скребка или мокрым пальцем, смоченным в мыльной воде, до того, как силикон засохнет. Не рекомендуется использовать варочную панель до тех пор, пока слой силикона полностью не высохнет.



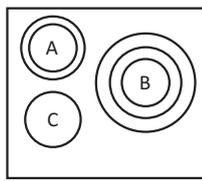
## 4. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ



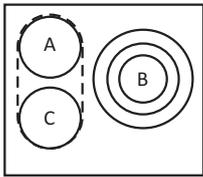
КОНФИГУРАЦИЯ 1



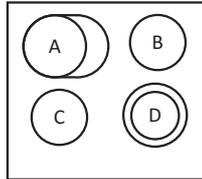
КОНФИГУРАЦИЯ 2



КОНФИГУРАЦИЯ 3

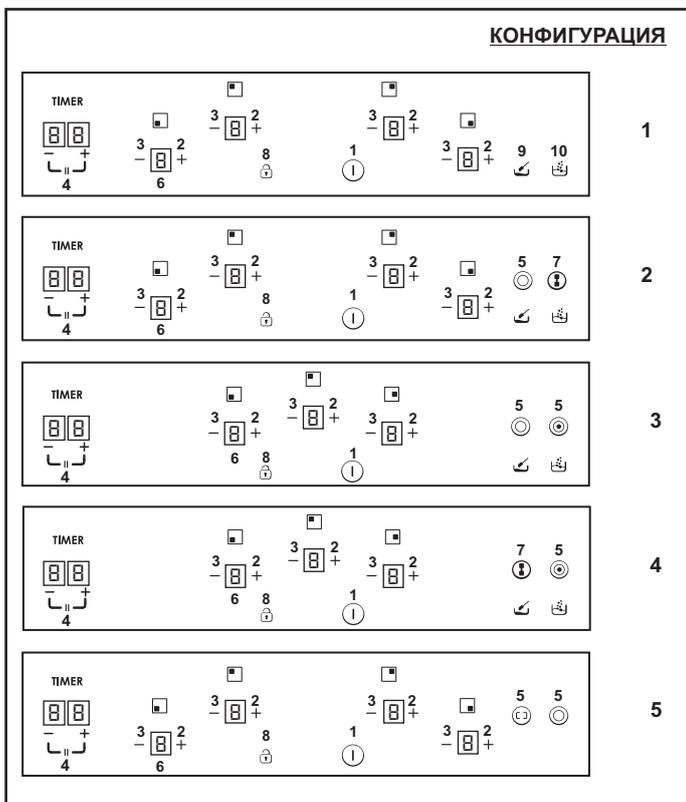


КОНФИГУРАЦИЯ 4



КОНФИГУРАЦИЯ 5

	A	B	C	D
КОНФИГУРАЦИЯ 1	2300W	1800 W	1200 W	1200 W
КОНФИГУРАЦИЯ 2	1000+700 W	1800 W	1200 W	1800 W
КОНФИГУРАЦИЯ 3	1000+700 W	1050+900+750 W	1200 W	-
КОНФИГУРАЦИЯ 4	1800W	1050+900+750 W	1800 W	-
КОНФИГУРАЦИЯ 5	1500+900 W	1200 W	1200 W	1000+700 W



В зависимости от модели

1. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ
2. "+"
3. "-"
4. ТАЙМЕР
5. Светодиод дополнительной зоны нагрева
6. Индикатор программирования зоны нагрева
7. Мост
8. Блокировка от детей
9. Размягчение
10. Кипение

"Подключение должно быть выполнено в соответствии с правилами и нормами безопасности". Производитель не принимает никаких претензий относительно повреждений, являющихся следствием неправильного применения прибора. **ВНИМАНИЕ:** Производитель освобождает себя от любой ответственности за любой несчастный случай или его последствия, которые могут иметь место по причине отсутствующего, оборванного или неправильно смонтированного заземления.

Перед выполнением электрического подключения прибора настоятельно рекомендуем проверить напряжение в сети с помощью электроизмерительного прибора, параметры автоматического выключателя, отсутствие обрыва в линии заземления прибора и номинал предохранителя.

Электрическое подключение к установке должно быть выполнено в соответствии с номинальной расчетной мощностью электроприбора с помощью всеполюсного размыкающего выключателя.

Если электроприбор подключен к розетке, то розетка после монтажа прибора должна быть легко доступна.

Желто-зеленый провод шнура питания должен подсоединяться к контакту заземления электрической розетки и электроприбора.

При возникновении вопросов, связанных с подключением шнура питания обратитесь в центр послепродажного обслуживания или квалифицированному электрику.

Если варочная панель оснащена шнуром питания, он должен быть подключен исключительно к источнику питания 220-240 V между фазой и нейтралью.

Тем не менее, Вы можете подключить варочную панель к:

Трехфазной сети 220-240 V/3

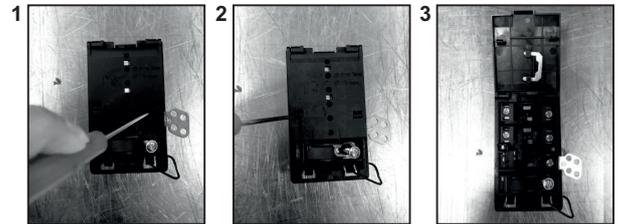
Трехфазной сети 380-415 V/2N

Чтобы выполнить новые подключения, следуйте инструкциям ниже:

Перед выполнением подключения к электрической сети убедитесь, что подключение защищено с помощью подходящего предохранителя, и площадь поперечного сечения проводки соответствует потребляемой мощности электроприбора.

Положите варочную панель на стол стеклянной поверхностью вниз, обеспечьте защиту стеклянной поверхности.

**Откройте крышку в следующей последовательности:**



- ослабьте винты зажима шнура питания "1";
- найдите две лапки, расположенные сбоку;
- поместите лезвие плоской отвертки напротив каждой из лапок "2" и "3" и нажмите;
- снимите крышку.

**Чтобы снять шнур питания:**

- Отверните винты, которыми крепится клеммная колодка, в которой находятся шунты и проводники шнура питания;
- Вытяните шнур питания.

**Операции для выполнения нового подключения:**

- Выберите кабель электропитания в соответствии с рекомендациями, представленными в таблице;
- Пропустите шнур питания через зажим.
- Зачистите концы всех проводов шнура питания на длине 10 мм, принимая в расчет длину шнура питания, необходимую для выполнения соединений на клеммной колодке.
- Выполните подключение проводников и шунтов, которые были сняты в предыдущей операции, в соответствии с типом линии электропитания, как показано в представленной ниже таблице.
- Установите на место крышку клеммной колодки.
- Затяните винты зажима шнура питания.

**Примечание: убедитесь, что все винты надежно затянуты.**

**Операции для выполнения нового подключения:**

- Выберите кабель электропитания в соответствии с рекомендациями, представленными в таблице;
- Пропустите шнур питания через зажим.
- Зачистите концы всех проводов шнура питания на длине 10 мм, принимая в расчет длину шнура питания, необходимую для выполнения соединений на клеммной колодке.

- Выполните подключение проводников и шунтов, которые были сняты в предыдущей операции, в соответствии с типом линии электропитания, как показано в представленной ниже таблице.
- Установите на место крышку клеммной колодки.
- Затяните винты зажима шнура питания.



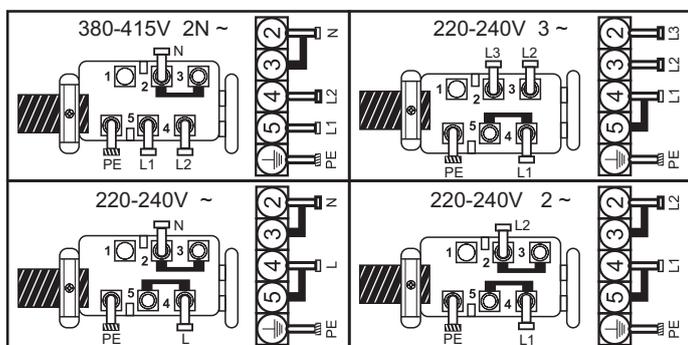
#### ВНИМАНИЕ:

В случае необходимости замены шнура питания, подключите контур в соответствии со следующими цветами/кодами:

СИНИЙ	Нейтраль	(N)
КОРИЧНЕВЫЙ	Фаза	(L)
ЖЕЛТО-ЗЕЛЕНый	Земля	(⊕)

#### Подключение к зажимам на клеммной колодке

	КОНФИГУРАЦИЯ "1-3-5"	КОНФИГУРАЦИЯ "2-4"
ОДНОФАЗНОЕ или ДВУХФАЗНОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ 220-240 V~		
Кабель HO5V2V2F	3x2,5 mm <sup>2</sup>	3x4 mm <sup>2</sup>
Трехфазное подключение 220-240 V3		
Кабель HO5V2V2F	4x1,5 mm <sup>2</sup>	4x1,5 mm <sup>2</sup>
Трехфазное подключение 380-415 V2N~		
Кабель HO5V2V2F	4x1,5 mm <sup>2</sup>	4x1,5 mm <sup>2</sup>



L1 / L2 / L3 = Фаза    N = Нейтраль    PE = Земля

#### 5. РЕКОМЕНДАЦИИ ОТНОСИТЕЛЬНО ВЫБОРА ПОСУДЫ ДЛЯ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

Использование качественной посуды имеет первоочередное значение для получения отличного результата в процессе эксплуатации Вашей варочной поверхности.



- **Всегда используйте высококачественную посуду с идеально плоским и толстостенным дном:** использование такой посуды предотвращает образование горячих точек, в которых будет подгорать пища. Использование толстостенных кастрюль и сковородок обеспечит однородное распределение тепла.
- **Убедитесь в том, что дно кастрюли или сковороды сухое:** При наполнении кастрюли водой или использования кастрюли, которая до этого находилась в холодильнике, перед тем, как поставить ее на варочную поверхность, убедитесь в том, что дно этой кастрюли совершенно сухое. Это предотвратит

образование пятен на варочной поверхности.

- **Пользуйтесь посудой, диаметр которой позволяет полностью закрыть зону нагрева:** размер посуды должен быть не меньше зоны нагрева. Если диаметр посуды немного больше диаметра зоны нагрева, то энергия будет использоваться с максимальной эффективностью.

**ВЫБОР КУХОННОЙ ПОСУДЫ:** Приведенная ниже информация поможет Вам выбрать кухонную посуду с хорошими эксплуатационными характеристиками.

**Нержавеющая сталь:** настоятельно рекомендуется. Особенно хорошо подходит кухонная посуда с многослойным дном типа «сэндвич», которое объединяет в себе преимущества нержавеющей стали (привлекательный внешний вид, долговечность и прочность) и преимущества алюминия или меди (высокая теплопроводность, равномерное распределение температуры).

**Алюминий:** рекомендуется использовать тяжелую посуду. Высокая теплопроводность. Алюминиевая посуда иногда оставляет на варочной панели следы, похожие на царапины. Но эти следы легко удаляются, если чистка варочной панели выполняется немедленно после их образования. Из-за низкой температуры плавления алюминия не используйте тонкостенную алюминиевую посуду.

**Чугун:** можно использовать, но не рекомендуется. Низкие эксплуатационные характеристики. Может привести к образованию царапин на поверхности.

**Посуда с медным дном/керамика:** рекомендуется использовать тяжелую посуду. Хорошие эксплуатационные характеристики, но медь может оставлять на поверхности варочной панели следы, похожие на царапины. Эти следы могут быть удалены, если чистка варочной панели выполняется немедленно после образования этих следов. В любом случае, не допускайте присутствия пустой посуды на работающей варочной поверхности. Перегретый металл может пригореть к стеклокерамической поверхности. Перегретая посуда с медным дном может оставить на стеклокерамической поверхности следы, которые невозможно будет удалить.

**Фарфоровая/эмалированная посуда:** Хорошие эксплуатационные характеристики только для посуды с тонким, гладким, плоским дном.

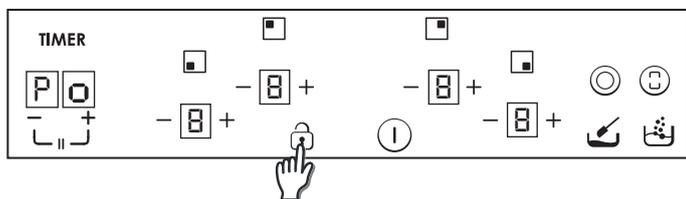
**Стеклокерамическая посуда:** не рекомендуется. Низкие эксплуатационные характеристики. Может привести к образованию царапин на поверхности.

#### 6. ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

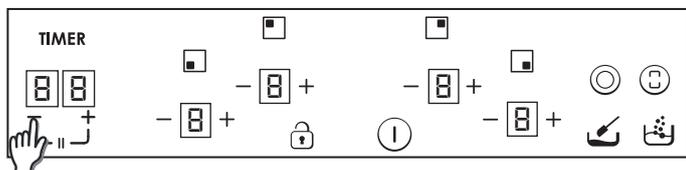
##### Как выбрать уровень управления питанием

С помощью функции «Управление питанием» пользователь может задать максимальный уровень мощности для варочной панели. Функция управления питанием доступна только в течение первых 30 секунд после включения варочной панели. Эту настройку можно изменить снова, отсоединив вилку кабеля питания от электросети и еще раз подключив ее. При установленном значении максимальной мощности варочная панель автоматически распределяет мощность между конфорками, чтобы этот предел не был превышен; благодаря этому можно одновременно управлять всеми конфорками, не сталкиваясь с проблемами перегрузки. Пользователь может задать максимальный уровень мощности для варочной панели от 2,5 кВт до значения максимальной относительной мощности варочной панели (это значение зависит от модели устройства). Например, если максимальная мощность варочной поверхности составляет 7 кВт, максимальный уровень настройки находится в пределах от 2,5 кВт до 7 кВт. На приобретенной варочной панели установлено максимальное значение мощности. После подключения устройства к электросети в течение 30 секунд можно задать уровень мощности на основании указанных ниже параметров:

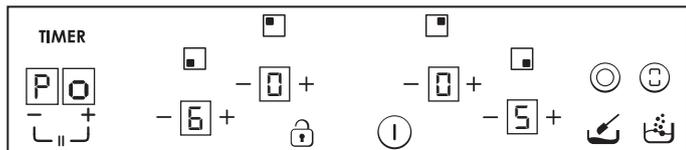
- 1.- Включите конфорку.
- 2.- Дайте время сенсорному управлению, завершить процесс инициализации.
- 3.- Разблокировать управление.



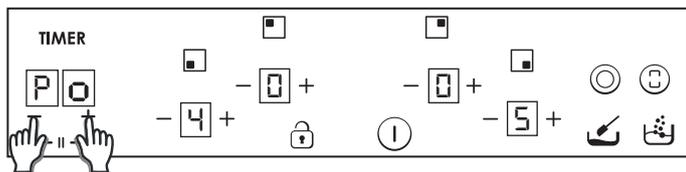
4.- До истечения 30 секунд после включения варочной поверхности на 5 секунд коснуться кнопки таймера «-».



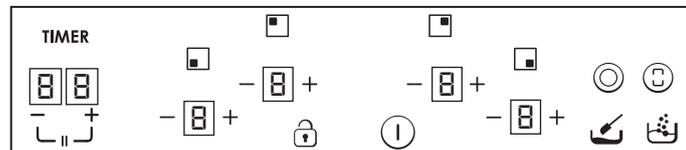
5.- После этого на дисплее таймера появляется сообщение «P». Отображается уровень мощности нагревателя, деленный на 100.



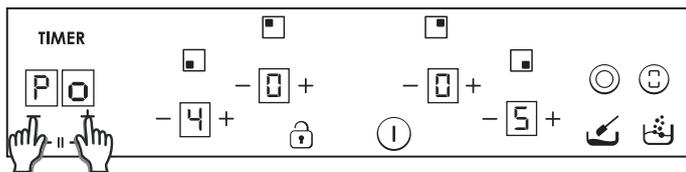
6.- С помощью кнопок «+» и «-» на таймере можно отрегулировать значение управления мощностью. Выбрав нужное значение, нажмите одновременно кнопки «+» и «-» на 5 секунд.



7.- По окончании этой процедуры прозвучит длинный сигнал и произойдет сброс системы. Повторится процедура запуска.



8.- После запуска на дисплее таймера отобразится функция управления мощностью.

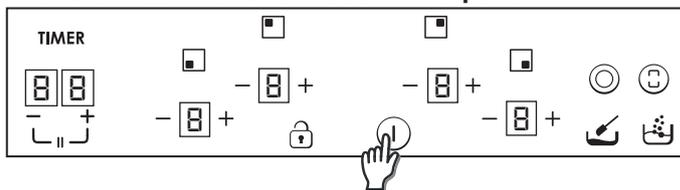


После этого сенсорное управление не позволит переключаться на какое-либо сочетание, способное превысить данное предельное значение.

#### Примечание:

- Данное управление мощностью возможно только в течение первых 30 секунд после включения варочной поверхности.
- Если при включенной функции управления мощностью проходит более 90 секунд после включения варочной поверхности, процесс прерывается **без сохранения нового значения** мощности.
- Если при включенной функции управления мощностью нажать любую другую кнопку, кроме сочетания кнопок «+» и «-», процесс завершается без сохранения нового значения мощности, и сенсорный пульт управления начинает работать как обычно без перезагрузки.
- Если при включенной функции управления мощностью нажать одновременно кнопки «+» и «-», процесс завершается с **сохранением нового значения** мощности, пульт **перегружается** и снова запускается в обычном режиме.

## Включение/выключение зоны нагрева



Для включения зоны нагрева дотроньтесь до кнопки питания в течение 400 мсек. Вы услышите длинный звуковой сигнал, а в зонах нагрева высветится значение "0", указывающее на мощность нагрева.

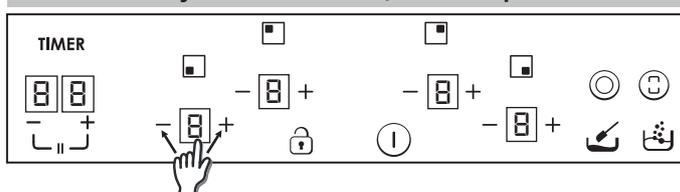
- Если стадия приготовления находится в положении 0, дисплей отключится автоматически через 10 секунд, и будет подан звуковой сигнал о завершении процесса.
- В случае присутствия остаточного тепла, на включенном дисплее при нулевой мощности нагрева, высветится мигающий символ "0".
- При активированной функции блокировки включение зоны нагрева невозможно.

Для ВЫКЛЮЧЕНИЯ зоны нагрева дотроньтесь до любой зоны нагрева в течение 1,2 сек. Вы услышите 3 коротких звуковых сигнала. На дисплее задействованной зоны ничего не высветится или высветится символ "H" в случае присутствия остаточного тепла. После чего зона нагрева выключится.

- Если стадия приготовления находится в положении 0, дисплей отключится автоматически через 10 секунд, и будет подан звуковой сигнал о завершении процесса.
- В случае присутствия остаточного тепла, на выключенном дисплее появится символ "H".
- Выключить зону нагрева можно даже при активированной функции блокировки.

В случае если активирована будет только одна зона нагрева, и она будет выключена, четыре коротких звуковых сигнала известят о том, что вся варочная панель выключена.

## Увеличение / уменьшение мощности нагрева



Быстрым нажатием кнопок '+' или '-' Вы можете увеличить или уменьшить мощность нагрева выбранных зон нагрева в диапазоне: 0-1-2-3...9-P

- При длительном нажатии кнопок '+' или '-' уровень нагрева будет постоянно увеличиваться / уменьшаться. При быстром увеличении уровень нагрева остановится на уровне 9, для еще большего уровня нагрева быстро нажмите на кнопку '+'. Быстрое увеличение / снижение уровня нагрева не сопровождается звуковым сигналом.

2. При достижении мощности нагрева уровня P, при повторном нажатии кнопки '+' уровень мощности не вернется к 0. При значении уровня мощности 0, повторное нажатие кнопки '-' не изменит уровень мощности до значения P.

3. При включенной зоне нагрева, имеющей уровень нагрева 0, если зона нагрева остается горячей, символ 0 будет мигать. Через 10 секунд символ 0 исчезнет, и на дисплее отобразится постоянный символ 'H'.

Быстрым нажатием кнопок '+' или '-' Вы можете увеличить или уменьшить мощность нагрева выбранных зон нагрева в диапазоне: 0-1-2-3...9-P

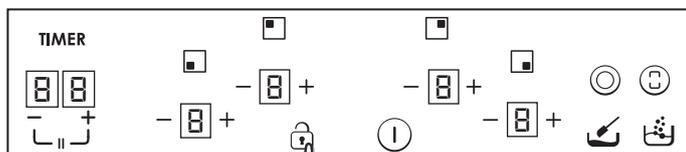
- При длительном нажатии кнопок '+' или '-' уровень нагрева будет постоянно увеличиваться / уменьшаться. При быстром увеличении уровень нагрева остановится на уровне 9, для еще большего уровня нагрева быстро нажмите на кнопку '+'. Быстрое увеличение / снижение уровня нагрева не сопровождается звуковым сигналом.

2. При достижении мощности нагрева уровня P, при повторном нажатии кнопки '+' уровень мощности не вернется к 0. При значении уровня мощности 0, повторное нажатие кнопки '-' не изменит уровень мощности до значения P.

3. При включенной зоне нагрева, имеющей уровень нагрева 0, если зона нагрева остается горячей, символ 0 будет мигать. Через 10 секунд символ 0 исчезнет, и на дисплее отобразится постоянный символ 'H'.

При выбранной зоне нагрева и одновременном нажатии кнопок '+' и '-', уровень нагрева станет 0, при этом зона нагрева будет оставаться выбранной в течение 10 секунд. Если зона нагрева была запрограммирована по времени, таймер выключится. Эта операция может иметь место только в нескольких случаях в зависимости от конфигурации сенсорного управления. Описанные ниже примеры приведены только для справки. Со временем Вы научитесь правильно подбирать установки нагрева в соответствии со своими вкусами и привычками.

### Блокировка от детей

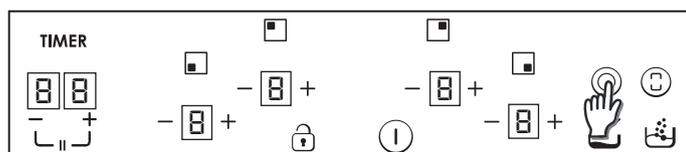


Будет активирована при нажатии кнопки блокировки. Затем, каждый раз при нажатии кнопки на дисплее будет отображаться индикатор "L" в течение 2 сек. Уровень нагрева будет оставаться в этом же состоянии.

Для деактивации функции Блокировки от детей, следуйте процессу, описанному выше. После чего Вы услышите короткий звуковой сигнал и на дисплее высветится индикатор "n". Варочная панель будет разблокирована.

Примечание: автоматическая блокировка от детей будет иметь место через 15 минут после полного выключения варочной панели. Эта функция будет срабатывать автоматически, но изначально ее нужно запрограммировать. Смотрите раздел Пользовательские настройки.

### Двойные / тройные зоны



Для активации дополнительной зоны нагрева, задействованная основная зона нагрева должна быть уже включена, а мощность нагрева, отображаемая на индикаторе, должна быть выше 0.

#### 8.1- ВКЛЮЧЕНИЕ дополнительной зоны нагрева (две зоны)

Первое быстрое нажатие кнопки дополнительной зоны нагрева активирует дополнительную область нагрева. Загорается светодиод над кнопкой дополнительной зоны нагрева.

Второе быстрое нажатие кнопки дополнительной зоны нагрева выключает дополнительную область нагрева.

Каждое нажатие кнопки дополнительной зоны нагрева сопровождается коротким звуковым сигналом.

#### 8.2- ВКЛЮЧЕНИЕ дополнительной зоны нагрева (три зоны)

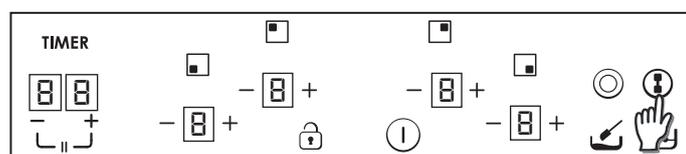
Первое быстрое нажатие кнопки дополнительной зоны нагрева активирует первую дополнительную область нагрева. При включении первой дополнительной области нагрева загорается 1 светодиод над кнопкой дополнительной зоны нагрева (в случае наличия трех зон это будет светодиод слева, в случае двух зон это будет светодиод посередине или единственный светодиод).

Второе быстрое нажатие кнопки дополнительной зоны нагрева включает вторую дополнительную область нагрева. При включении первой и второй дополнительных областей над кнопкой дополнительной зоны нагрева загораются 2 светодиода.

Третье быстрое нажатие кнопки дополнительной зоны нагрева выключает первую и вторую дополнительные области нагрева.

Каждое нажатие кнопки дополнительной зоны нагрева сопровождается коротким звуковым сигналом.

### Функция Bridge (Мост)



Функция Bridge может быть активирована только в том случае, если обе зоны нагрева выключены. Для активации функции bridge выберите одну зону нагрева и нажмите кнопку bridge. Об активации зоны нагрева Вы будете извещены коротким

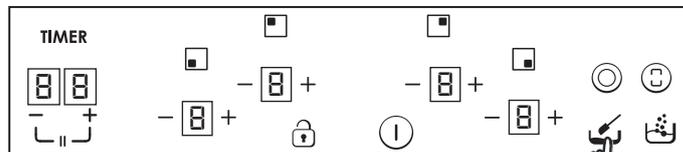
звуковым сигналом и включением светодиода данной зоны нагрева. Одновременно могут быть выбраны обе зоны нагрева с функцией bridge.

После того, как зоны нагрева будут выбраны, с помощью кнопок + - установите желаемую мощность нагрева.

Обе зоны нагрева с функцией bridge будут иметь одинаковый уровень нагрева. Для деактивации функции:

- В режиме установки нажмите кнопку bridge
- При установке уровня нагрева на значении "0"

### Функция размягчения



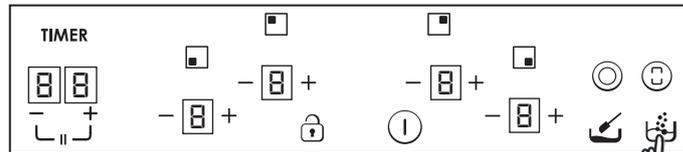
После того, как зона нагрева будет выбрана, для активации функции размягчения:

- Выберите кнопку функции размягчения

Прозвучит звуковой сигнал, а на дисплее зоны нагрева высветится индикатор "U". Зона нагрева будет работать с уровнем нагрева "2". При выбранной зоне нагрева, функция размягчения будет деактивирована в следующих случаях:

- При выключении
- При выборе другой мощности нагрева

### Функция кипения



После того, как зона нагрева будет выбрана, для активации функции кипения:

- Выберите кнопку функции кипения

Прозвучит звуковой сигнал, а на дисплее зоны нагрева высветится индикатор "P"

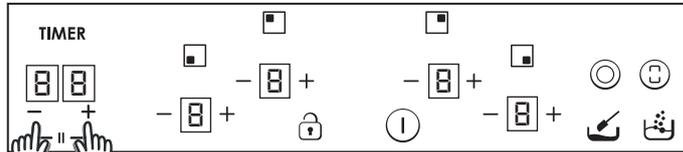
В течение 10 минут зона нагрева будет работать на максимальной мощности. По истечении этих 10 минут прозвучит звуковой сигнал, и зона нагрева вернется на уровень мощности "9"

### Функция защиты от пролива

Срабатывает при действии какого-либо предмета или жидкости на любую из кнопок более 5 сек. 2 коротких звуковых сигнала + 1 долгий звуковой сигнал будут иметь место каждые 30 сек, пока задействованная кнопка будет нажата. Варочная панель автоматически отключится.

Символ будет продолжать мигать, пока ситуация будет сохраняться.

### Функция "Пауза"



Функция "Пауза" позволяет временно приостановить процесс готовки, предоставляя пользователям возможность открыть дверь или ответить на телефонный звонок, не переживая, что вода выкипит. Данная функция также оказывается полезной для очистки интерфейса пользователя без необходимости изменения настроек готовки.

Функция "Пауза" обозначена символом "II". Для активирования функции необходимо прикоснуться к кнопкам "+" и "-" под таймером.

Примечание: Невозможно перевести в режим "Пауза" только одну зону готовки. При активации функции "Пауза" вся варочная поверхность переходит в данный режим.

Как работает режим "Пауза"?

Активируйте режим "Пауза", одновременно касаясь кнопки "+" и "-" под таймером в течение ½ секунд.

- Режим "Пауза" активируется, и варочная панель останавливает работу.
- Настройки нагревательных элементов сохраняются и все работающие нагревательные элементы переходят на уровень нагрева "0".
- Таймер автоматического выключения нагревательных элементов останавливается.
- Все текущие таймеры останавливаются.
- Все кнопки, кроме функции "Пауза" (комбинация кнопки "+" и "-" под таймером) и кнопки Включение ВКЛ/ВЫКЛ, блокируются.
- На таймере ничего не отображается, последовательно, справа налево, включаются дисплеи нагревательных элементов и отображают уровень нагрева "0", затем последовательно, слева направо, дисплеи выключаются.

Примечание: При активации функции "Пауза" не загорается светодиод.

При одновременном касании к кнопкам "+" и "-" режим "Пауза" выключается.

Отключение режима "Пауза":

Для отключения режима "Пауза" одновременно касайтесь кнопки "+" и "-" под таймером в течение ½ секунд. Режим "Паузы" выключится, варочная панель включится (вы услышите звуковой сигнал) и предыдущие настройки нагревательных элементов будут восстановлены.

Примечание: если варочная панель остаётся в режиме "Пауза" более 10 минут – она будет выключена автоматически.

## Таймер

Для активации таймера должна быть выбрана зона нагрева, а ее мощность нагрева должна быть больше "0".

Существуют два варианта:

11.1 Сенсорное управление имеет свой собственный дисплей таймера (смотрите рисунок выше)

Выберите зону нагрева, время которой Вы желаете запрограммировать. Мощность зоны нагрева больше "0". В зоне нагрева, время которой должно быть установлено, будет постоянно высвечиваться символ . Время будет отображено на цифровом дисплее "0 0".

1) Установите время таймера с помощью кнопок "+" или "-". При этом установка не будет сопровождаться звуковым сигналом.

2) При одновременном нажатии кнопок "+/-" таймера, последний будет отключен (перейдет на значение 00).

3) Быстрая установка достигается путем удержания кнопок таймера "+" или "-" в течение некоторого времени по усмотрению пользователя.

4) При установке времени таймера с помощью кнопки "-" устанавливаются значения от "00" до "99", а с помощью кнопки "+" – значения от "99" до "00".

5) Максимальное время, на которое может быть запрограммирован таймер, составляет 99 минут.

6) По истечении заданного времени варочная панель начнет издавать звуковой сигнал, нажмите любую кнопку для сброса аварии и прекращения процесса отсчета времени.

7) Если таймер предварительно был установлен, Вы можете скорректировать его настройки.

8) Изменение мощности нагрева зоны, для которой был установлен таймер, не приведет к нарушению заданной программы таймера.

9) Последняя минута будет высвечиваться в секундах (в некоторых вариантах будет отображаться только в меню программирования таймера в течение последней минуты отчета)

10) Нажатие кнопки таймера без выбора зоны нагрева а также если таймер не был установлен ни для одной из зон, будет проигнорировано системой.

11) Нажатие кнопки таймера без выбора зоны нагрева в случае если таймер был установлен для нескольких зон нагрева, приведет к тому, что время, отображаемое на дисплее, начнет меняться, чередуясь, и высветится время, на индикаторе которого активирована функция десятичных дробей.

12) Переменная мощность (5 сек) и (0,5 сек) высвечивается в зоне, время которой должно быть установлено.

Оставшееся время высвечивается цифрами на индикаторе таймера. В случае установки таймера для нескольких зон,

высвечивается наименьшее оставшееся время, при этом в соответствующем окошке высвечиваются десятичные знаки.

## Индикатор остаточного нагрева (в радиантной зоне нагрева -> рассчитывается)

Эти же индикаторы могут использоваться для индикации остаточного нагрева. Установите время для следующей цели: Остаточный нагрев = f(уровень мощности, время работы).

Когда температура зоны нагрева превышает 65°С (теоретическая величина), на дисплее появляется индикатор "Н". Для достижения температуры выше 65°С, нагревательный элемент должен быть включенным некоторое время, которое зависит от уровня мощности. После того, как этот промежуток времени завершится и нагревательный элемент отключится, высветится предупреждение остаточного нагрева.

## Автоматическое предохранительное выключение

В случае если уровень мощности не был изменен в течении предустановленного времени, соответствующая зона нагрева выключится автоматически.

Максимальное время, в течение которого зона нагрева будет оставаться включенной, зависит от выбранного уровня нагрева.

Мощность нагрева	Максимальное время включенного состояния (часов)
1	10
2	5
3	5
4	4
5	3
6	2
7	2
8	2
9	2

**ПРИМЕЧАНИЕ:** в случае если перегрев будет иметь место во время функционирования варочной панели на наиболее высокой мощности, управление варочной панели автоматически откорректирует уровень мощности с тем, чтобы защитить варочную панель от перегрева.

## 7. УХОД И ОЧИСТКА

Перед проведением любых операций по уходу за варочной панелью, убедитесь в том, что она остыла.

- Используйте исключительно товары (пасты и скребки), специально разработанные для стеклокерамических поверхностей. Эти товары Вы можете приобрести в хозяйственных магазинах.

- Постарайтесь не проливать на варочную поверхность жидкости, поскольку они могут быстро пригорать, что значительно усложнит очистку.

- Желательно держать подальше от варочной панели вещества, которые легко расплавляются, например, изделия из пластмассы, сахар или продукты на основе сахара.

**УХОД:**

- Налейте несколько капель специального чистящего средства на поверхность панели.

- Потрите стойкие загрязнения мягкой тканью или слегка влажным бумажным полотенцем.

- Протрите поверхность мягкой тканью или сухим бумажным полотенцем до чистоты.

**Если стойкие загрязнения все еще остаются:**

- Налейте еще несколько капель специального чистящего средства на поверхность панели.

- Очистите стойкие загрязнения с помощью скребка, удерживая его под углом 30° к варочной поверхности, до исчезновения загрязнений.

- Протрите поверхность мягкой тканью или сухим бумажным полотенцем до чистоты.

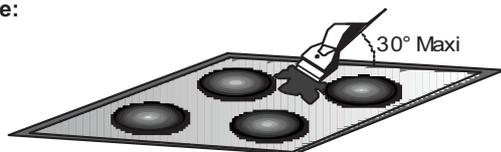
- Повторите операцию в случае необходимости.

**НЕКОТОРЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ:**

При частой очистке остается защитная пленка, которая очень важна для предупреждения образования царапин и износа. Перед тем, как снова приступить к использованию варочной панели, убедитесь в том, что ее поверхность чистая. Для удаления подтеков воды используйте несколько капель белого уксуса или лимонного сока. Затем протрите абсорбирующей бумагой с несколькими каплями специального чистящего вещества.

Стеклокерамическая поверхность не царапается кухонной посудой с плоским и гладким дном, однако, все же лучше приподнимать посуду при ее перемещении с одной зоны нагрева в другую.

**Примечание:**



Не рекомендуется использовать слишком мокрую мочалку. Категорически запрещается использовать нож или отвертку. Во избежание повреждения поверхности, скребок с лезвием необходимо держать по углом 30°.

Запрещается оставлять скребок с лезвием в доступных для детей местах.

Запрещается пользоваться абразивными чистящими изделиями или порошками.

**Металлическая рамка:** для безопасной очистки металлической рамки промойте ее мыльной водой, после чего сполосните чистой водой и вытрите насухо мягкой тканью.

Любое изменение цвета стеклокерамической поверхности не влияет на работу или стабильность поверхности. Такое обесцвечивание, как правило, появляется в результате подгорания остатков пищи или использования кухонной посуды из таких материалов, как алюминий или медь; такие пятна тяжело поддаются удалению.

## 8. РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

### Недостаточный нагрев

Пользуйтесь только кухонной посудой с плоским дном. Если между дном посуды и поверхностью варочной панели имеется просвет, тепло будет плохо передаваться.

Дно кухонной посуды должно полностью покрывать выбранную зону нагрева.

### Пища готовится слишком медленно

Используется неподходящая кухонная посуда. Пользуйтесь только тяжелой кухонной посудой с плоским дном, диаметр которого не меньше диаметра зоны нагрева.

### Небольшие царапины или потери на поверхности стеклокерамической варочной панели

Используются неподходящие чистящие средства или неподходящая кухонная посуда с шероховатым дном. Между поверхностью варочной панели и дном посуды попали крупинки или частички соли. Смотрите раздел "ОЧИСТКА"; перед использованием посуды убедитесь в том, что она имеет чистое дно. Используйте посуду только с гладким дном. Царапины можно уменьшить только при правильном выполнении очистки.

### Металлические отпечатки

Не передвигайте алюминиевую посуду по варочной поверхности. Смотрите рекомендации по очистке.

В случае если при использовании корректных материалов пятна остаются. Воспользуйтесь лезвием и следуйте рекомендациям, изложенным в разделе "ОЧИСТКА".

### Темные пятна

Воспользуйтесь лезвием и следуйте рекомендациям, изложенным в разделе "ОЧИСТКА".

### Светлые области на поверхности варочной панели

Следы от алюминиевой и медной посуды, а также минеральные отложения, пятна от воды и пищи. Эти пятна можно удалить с помощью чистящего средства.

### Следы жженого сахара или расплавленного пластика на поверхности.

Смотрите раздел "ОЧИСТКА".

### Варочная поверхность или некоторые зоны нагрева варочной поверхности не работают

Неправильно установлены шунты на клеммной колодке. Убедитесь в том, что подключение выполнено, а панель управления заблокирована. Разблокируйте варочную панель.

### Варочная панель не выключается.

Заблокирована панель управления. Разблокируйте варочную панель.

### Частота циклов включения/выключения для зон нагрева

Частота циклов включения /выключения зависит от установки уровня нагрева:

- низкий уровень нагрева – короткое время работы,
- высокий уровень нагрева – длительное время работы.

### Варочная поверхность не работает.

Проверьте состояние плавких предохранителей / размыкателей в доме. Убедитесь в том, что нет перебоя в подаче электроэнергии.

### Варочная поверхность самостоятельно выключается.

Нечаянное нажатие главного выключателя (кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.) или на кнопке лежит какой-либо предмет. Уберите предмет с кнопки и повторно включите прибор. Введите настройки повторно.

### Высвечивается индикатор F и цифры

В случае когда высвечивается индикатор F и цифры, Ваш прибор обнаружил ошибку. В таблице ниже изложены действия, которые необходимо предпринять для решения проблемы.

## 9. ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Перед тем как вызвать специалиста по техническому обслуживанию, просим убедиться в том,

что вилка шнура электропитания правильно вставлена в электрическую розетку, и предохранитель включен;

Если Вы не можете самостоятельно определить причину неисправности, выключите электроприбор и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Позвоните в центр послепродажного обслуживания. Электроприбор имеет гарантию и будет отремонтирован в сервисном центре бесплатно.

Дисплей зоны нагрева	Ошибка	Действие
F0	Ошибка программного обеспечения сенсорного управления.	В случае этой ошибки отключите варочную панель и повторно подключите ее к электрическому питанию. Если ошибка остается, обратитесь в центр послепродажного обслуживания. Если ошибка возникает внезапно во время нормального функционирования, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.
Fc	Зона сенсорного управления слишком горячая, все зоны нагрева были выключены.	Подождите, пока не снизится температура; варочная поверхность вернется в исходное состояние, когда температура достигнет нормального значения. Как только сообщение исчезнет, плитой снова можно будет пользоваться.
Ft	Поврежден датчик сенсорного управления температурой.	Подождите, пока температура не снизится. Если авария остается после того, как температура достигнет уровня температуры в помещении, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.
FE	Поврежден датчик сенсорного управления температурой.	Подождите, пока температура не снизится. Если авария остается после того, как температура достигнет уровня температуры в помещении, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.
Fb	Излишняя чувствительность всех кнопок.	Убедитесь в том, что варочная панель смонтирована корректно. Убедитесь в том, что кнопки корректно касаются стеклянной поверхности.
FU / FJ	Ошибка безопасности кнопочной панели управления	Данная ошибка подлежит автоматической диагностике программным обеспечением. Ошибка исчезает, когда автоматическая диагностика возвращается к безопасному значению. Если ошибка остается, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.
FA	Ошибка безопасности кнопочной панели управления	Данная ошибка подлежит автоматической диагностике программным обеспечением. Ошибка исчезает, когда автоматическая диагностика возвращается к безопасному значению. Если ошибка остается, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.
FC / Fd	Ошибка безопасности кнопочной панели управления	Данная ошибка подлежит автоматической диагностике программным обеспечением. Ошибка исчезает, когда автоматическая диагностика возвращается к безопасному значению. Если ошибка остается, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.
Fr	Ошибка безопасности реле	Возможная проблема в одной из управляющих цепей реле. Отключите варочную панель от источника питания, выждите минуту, после чего снова включите. Если ошибка остается, обратитесь в центр послепродажного обслуживания.



42828717 • 55 gr - A4 • 01.2019 • Rev\_0

**RU**

Компания - производитель не несет какой-либо ответственности за ошибки печати или копирования, содержащиеся в настоящем руководстве. Мы оставляем за собой право вносить изменения в товары в случае необходимости, учитывая интересы потребителей, без ущерба для характеристик безопасности или эксплуатационных характеристик.